

03/2023

LUERENZWEILER BUET



Gemeng Luerenzweiler

IMPRESSUM

Editeur

Administration Communale
de Lorentzweiler
87, Route de Luxembourg
L-7373 Lorentzweiler
+352 33 72 68 701
lorentzweiler@lorentzweiler.lu
www.lorentzweiler.lu
Gemeng Luerenzweiler

Contactez-nous
Service communication
buet@lorentzweiler.lu
Tel. +352 33 72 68 724

Crédit Photos
Siggy Kirsch
Jos Roller
Jhang Petin
Mireille Flick-Peffer
Sherryl Muller
Alice Steyer-Fonck
Ministère de l'Intérieur

Layout & impression
Printing OSSA,
Parc d'Activités Syrdall
46, rue Gabriel Lippmann
L-6947 Niederanven

Luerenzweiler Gemengebuet, imprimé sur du papier 100 % recyclé, parait 4 fois par an.

La revue est distribuée gratuitement à tous les ménages de la Commune de Lorentzweiler.

Tirage
2100 exemplaires
Edition : Novembre 2023

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C179465

myclimate neutral Imprimerie
myclimate.org/01-18-878020

1 ÉDITORIAL PRÉSENTATION
13 RÉCKBLÉCK
30 REPORTAGE
33 AGENDA
36 PRESSEREVUE
38 MOMENT
43 PUBLICATIONS OFFICIELLES
54 ETAT CIVIL
56 AUTORISATIONS

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,



Virun engem gudde Mount huet d'Schoul nees ugefaangen a mir hunn eis sou lues nees un den Alldag gewinnt.

Obwuel net alles fäerdeg war, krut d'Gemeng den Agrément fir an dat neit Spillschoulsgebai um Campus Jos Wohlfart anzezéien. Aacht nei Säll mat modernstem Ekipement stinn do zur Verfügung. Och d'Crèche krut nei Raimlechkeeten an huet hir Kapazitéiten doduerch säit dem September verduebelt. Enn des Joers soll dann den neie Schoulrestaurant mat zousätzleche Säll fir d'Maison Relais fäerdeg sinn, sou datt de Schoulbetrib, no 3 Joer Bauphas, sech endlech wäert normaliséieren.

Normalitéit wäert och nees an den Alldag vun deene meeschte vun de 649 Kandidatinnen a Kandidaten akéieren, déi sech den 8ten Oktober dem Wielerwëlle gestallt haten. Alleguer verdéngen se eise Respekt fir hire Courage an hiert Engagement fir d'Allgemengheet.

Wat engem awer Angscht ka maachen, ass datt di extrem riets Tendenzen Europawäit ëmmer méi Zoustëmmung gewannen.

Och de Bléck an d'Welt gëtt engem Grond zur Besuergnes. Ëmmer méi Despoten déi Gehéier fannen, ëmmer manner Toleranz, ëmmer méi Radikaliséierung. Déi rezent Attentater a Frankräich, d'Attack vun der Hamas op Israel, déi e Flächebrand am Noen Osten auszeléisen drot, de Krich an der Ukrain, wou no 20 Méint nach ëmmer russesch Bomme falen, sinn déi grausam Konsequenzen.

Virun deem Hannergrond, gewënnt den nationale Commemoratiounsdag nees weesentlech u Bedeitung. Et ass a bleift wichteg sech ze erënneren an ze wësse wat 1940-1945 passéiert ass. Dofir musse mir dës Erënnerung un déi kommend Generatioune weiderginn, fir datt d'Geschicht sech net widderhélt.

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

Loosse mer eis op eis Wäerter besënnen a frou an dankbar sinn, datt mer d'Chance hunn, a Fridden a Fräiheet kënnen ze liewen, net zulescht dank der Europäescher Unioun.

Mir wënschen iech e schéinen Hierscht, e besënnlechen Advent a selbstverständlech „bonne lecture" vun onsem Buet.

Marguy Kirsch-Hirtt, Buergermeeschter
Paul Bach, Schäffen
Frazer Alexander, Schäffen

Chères concitoyennes, chers concitoyens,



Après la rentrée scolaire la vie quotidienne a repris son cours.

L'administration communale a reçu l'agrément de pouvoir utiliser les espaces du nouveau bâtiment scolaire à Lorentzweiler.

Huit nouvelles salles de classes dotées des équipements les plus modernes sont disponibles pour les classes du préscolaire au Campus Jos Wohlfart. La crèche, munie de nouveaux locaux, a doublé sa capacité d'accueil depuis septembre.

Fin d'année, le nouveau restaurant scolaire devrait être prêt avec des salles supplémentaires pour la Maison Relais. Ainsi le fonctionnement de l'école reprend enfin son cours normal après 3 dures années de chantier.

La vie quotidienne est sans doute aussi revenue pour la majorité des 649 candidates et candidats aux élections nationales du 8 octobre. Chacune et chacun mérite notre reconnaissance pour son courage et son engagement pour la collectivité.

Cependant, la poussée de l'extrême droite en Europe doit nous rendre attentifs et vigilants et nous inciter à contre-agir.

Le regard sur le monde peut engendrer de l'inquiétude. De plus en plus de despotes trouvent des adhérents, la tolérance baisse et la radicalisation augmente.

Les récents attentats en France, l'attaque inouïe du Hamas contre Israël menaçant de faire tache d'huile au Moyen-Orient, l'Ukraine depuis 20 mois sous les bombes russes, en sont les horribles conséquences.

Devant ce contexte, notre Journée de commémoration nationale retrouve une nouvelle actualité. Le souvenir des atrocités et malheurs de 1940-1945 doit être gardé en mémoire et transmis aux générations futures, afin que l'histoire ne se répète pas.

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Souvenons-nous de nos valeurs et soyons heureux et reconnaissants d'avoir la chance de pouvoir vivre en paix et en liberté. L'Union Européenne en est le meilleur garant, ne l'oublions pas.

Nous vous souhaitons un bel automne, un Avent empathique et bien entendu « bonne lecture » de notre « Buet ».

Marguy Kirsch-Hirtt, bourgmestre
Paul Bach, échevin
Frazer Alexander, échevin

ADMINISTRATION COMMUNALE DE LORENTZWEILER

87, route de Luxembourg | L-7373 Lorentzweiler | www.lorentzweiler.lu | Tel. 337 268-701

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS :

Lundi : 09.00 hrs - 11.30 hrs et de 13.30 hrs - 18.30 hrs

Mardi et Jeudi : 09.00 hrs -11.30 hrs et de 13.30 hrs -16.00 hrs

Mercredi : 09.00 hrs -16.00 hrs (sans interruption) | Vendredi : 09.00 hrs -11.30 hrs (fermé l'après-midi)

ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE :

Collège échevinal

Kirsch-Hirtt Marguy, bourgmestre..... 691 333 272
Bach Paul, échevin 621 328 071
Alexander Frazer, échevin..... 621 631 364

Secrétariat

Flener Frank, secrétaire communal.... 337 268 721
Binz Myriam..... 337 268 724

Service Financier

Rasqué Henri, receveur communal 337 268 722
Muller Sherryl..... 337 268 749

Bureau de la Population

Flick-Peffer Mireille..... 337 268 725
Neuhengen Patrick 337 268 730
Antony Patty..... 337 268 720

Service Technique

Département Urbanisme et Environnement:
Simon Jerry..... 337 268 726
(sur rendez-vous)

Département Technique et Sécurité :
Bonn Jeff 337 268 747
Cardoso Sara 337 268 723
Schmit Christophe..... 337 268 744
Reisch Chris 337 268 752
Atelier communal 337 268 751
Permanence 337 268 733
(en dehors des heures de bureau)

Service forestier 24 756 731
..... 621 202 139

Ecole Centrale Lorentzweiler

Concierge..... 337 268 843

Crèche Zwergenhaus 263 368 1

Maison Relais 263 368 920

Office social OSSTELO..... 208 002 35 21
..... 208 002 35 22

Heures d'ouverture :
Lundi : 14.00hrs -18.00hrs
Jeudi : 09.00hrs -11.00hrs

Autres numéros d'appel utiles :

Centre de recyclage Mersch 320 192
Maison des Jeunes 339 484
Police Grand-Ducale Mersch 244 901 000
Curé Steichen Félix 320 059
Maison de retraite (Servior Bofferdange) ... 331 717 1
Club Senior Uelzechtdall 263 364 1
Help – Centre de jour Uelzechtdall 275 533 10
Help – Antenne des Aides et Soins 275 533 00
Télé Alarme (Help24 Luxembourg)..... 267 026
De Fläissege Fiischen 263 340 47

CityApp Lorentzweiler

Meng Gemeng, ëmmer dobäi!

Administration Communale de Lorentzweiler

Télécharger dans l'App Store

DISPONIBLE SUR Google Play

INFO

Administration Communale
de Lorentzweiler

CONSULTATIONS
DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

Les consultations du collège des bourgmestre et échevins auront lieu **uniquement SUR rendez-vous** à la maison communale:

chaque samedi (excepté les vacances scolaires et jour férié)
de 10h30 – 11h30

Prière de bien vouloir prendre un rendez-vous par mail à bourgmestre@lorentzweiler.lu ou au secrétariat communal Tél. (+352) 33 72 68 721 jusqu'au vendredi (12h00).

CONSULTATIOUNE
VUM SCHÄFFEROT

D' Consultatioune vum Schäfferot sinn **OP Rendez-vous** am Gemengenhaus:

all Samschdeg (ausser an de Schoulvakanzen an Feierdeeg)
vun 10h30–11h30

Merci fir iwwer Mail e Rendez-vous unzefroen op bourgmestre@lorentzweiler.lu oder am Gemengesekretariat Tél. (+352) 33 72 68 721 bis Freides (12.00 Auer).



Nouvelle adresse de l'Office social Steinsel-Lorentzweiler à partir du 1er octobre 2023

1, rue des Prés à L-7333 Steinsel



Neuer Dienst am Bürger

Begleichung von Rechnungen und Gebühren mittels Bankkarte

Künftig kann jeder Bürger, ohne zusätzliche Unkosten, seine Rechnungen und Gebühren mittels Bankkarte bezahlen. Eine Bezahlstelle steht zu seiner Verfügung:

- ✓ Büro des Gemeindeeinnehmers (Erdgeschoss)

Folgende Karten werden angenommen:

- Visa
- Mastercard
- Maestro

Nouveau service aux citoyens

Règlement de factures et taxes de chancellerie par carte bancaire

Dorénavant chaque citoyen pourra payer, sans frais supplémentaires, ses factures et taxes de chancellerie par carte bancaire. Un terminal est à sa disposition :

- ✓ Bureau du receveur communal (rez-de-chaussée)

Les cartes suivantes sont acceptées : Mastercard

- Visa
- Mastercard
- Maestro

VISA maestro

NOUVEAUTÉS • NOUVEAUTÉS • NOUVEAUTÉS • NOUVEAUTÉS

Composition du nouveau Conseil Communal

Assermentation du collège échevinal de la Commune de Lorentzweiler

En date du mercredi 5 juillet 2023, la Ministre de l'Intérieur, Taina Bofferding, a procédé à l'assermentation du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Lorentzweiler pour la période de législature 2023-2029.



(de g. à dr.) Taina Bofferding, ministre de l'Intérieur; Paul Bach, 1er échevin de la commune de Lorentzweiler; Marguy Kirsch-Hirtt, bourgmestre de la commune de Lorentzweiler; Frazer Alexander, 2e échevin de la commune de Lorentzweiler.

© Ministère de l'Intérieur



La ministre avec les nouveaux bourgmestres assermentés le 5 juillet

Assermentation du nouveau Conseil communal de la Commune de Lorentzweiler

Avant le premier conseil communal du mercredi 19 juillet 2023, les conseillers communaux Calvario Diana, Kremer Armand, Kremer Billy, Mersch Arno, Ney Carole, Schmit Joëlle, Weyerich Lucien et Wietor Léon, ont prêté serment devant Madame Marguy Kirsch-Hirtt, bourgmestre de la commune de Lorentzweiler.

"Je jure d'observer la Constitution et les lois et de remplir ma fonction avec intégrité, exactitude et impartialité"



Lucien WEYERICH (CSV)



Léon WIETOR (CSV)



Carole NEY (Déi Gréng)



Armand KREMER (Déi Gréng)



Joëlle SCHMIT (DP)



Billy KREMER (Är Leit)



Diana CALVARIO (Är Leit)



Arno MERSCH (Är Leit)



(de g. à dr.) Kremer Billy, Kremer Armand, Weyerich Lucien, Ney Carole, Wietor Léon, Calvario Diana, Schmit Joëlle, Mersch Arno, Kirsch-Hirtt Marguy, Bach Paul, Alexander Frazer.

www.lorentzweiler.lu

rubrique Politique ➡ collège échevinal

La déclaration de programme du collège échevinal
pour la mandature 2023 - 2029
peut être consulté sur notre site internet
ou en scannant le code QR ci-contre.

Domaines de compétences des membres du collège échevinal

Marguy Kirsch-Hirtt	• Administration générale: coordination des services, secrétariat général, état civil, personnel, relations publiques
	• Sécurité et prévention: Police, Service de secours, mesures de sécurité dans les bâtiments, salubrité
	• Finances communales
	• Enseignement
	• Autorisations de bâtir
	• Environnement et Climat, Gestion des ressources énergétiques
	• Relations intercommunales, nationales et transfrontalières
	• Zone d'activité économiques régionale Mierscherdall - ZAMID
Paul Bach	• Affaires culturelles
	• Mémoire collective
	• Affaires sociales et troisième âge
	• Épuration des eaux usées et canalisation
	• PIDAL
Frazer Alexander	• Transports publics, mobilité et circulation
	• Sports et loisirs
	• Egalité des chances, diversité, intégration et jeunesse
	• Tourisme

Compétences du ressort de l'ensemble du collège échevinal	• Aménagement du territoire et urbanisme (PAG)
	• Bâtiments communaux et infrastructures
	• Distribution de l'eau potable et protection des sources
	• Déchets et recyclage
	• Voiries
	• Gestion des forêts
	• Patrimoine communal
	• Politique du logement
	• Relations-citoyens, information et communication
	• Solidarité nationale et internationale
	• Relation avec l'office social
	• Associations
	• Autres



CREMATORIUM
de
LUXEMBOURG

Opgepasst!

Well am Moment am Krematorium zu Hamm Erweiderungs- an Ëmbauaarbechte sinn, kënne Verzögerungen entstoen, besonnesch bei den Abschiedsfeieren. Dës Zäit ass duerch intensiv Bauaarbechten mat vill Kaméidi gepräägt.

Un all d'Familljen, déi hir Léifsten verluer hunn: Fir lech eng Alternativ wärend dëser sensibeler Zäit unzebidden, ermontere mir lech bei Ärer Gemeng nozefroen, fir aner Plaze fir Är Trauerfeieren ze fannen.

D'Verstreeë vun den Äschen ass méiglech zu Hamm op der Streewiss.

Fir méi Informatiounen **https://sicec.lu**

Attention !

En raison des travaux d'extension et de rénovation au Crématorium de Hamm, des retards peuvent survenir, notamment lors des cérémonies d'adieu. Malheureusement cette période s'accompagne d'une présence accrue de travaux, créant une ambiance de chantier.

À toutes les familles endeuillées : Pour vous offrir une alternative lors de ces moments sensibles, nous vous encourageons à vous rapprocher de votre mairie afin d'envisager d'autres lieux pour vos cérémonies commémoratives.

La dispersion des cendres est possible sur la pelouse de dispersion à Hamm.

Pour plus d'information **https://sicec.lu**

ng! - Vill Kaméidi durch gréisser Aarbechten am Krematorium zu Hamm. Zesumme fanne mir eng Léisung! - V
ion! - Fortes nuisances en raison de travaux au Crématorium de Hamm. Ensemble trouvons une solution! - Fo

ntier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Baustell am
ang – Chantier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Baustell am Gang – Chantier en cours – Ba

Septembre 2023-Décembre 2024

Nouvelle Version de la City App Lorentzweiler

La nouvelle version de la **City App Lorentzweiler** est maintenant disponible.
L'application est gratuite et se trouve facilement dans l'**App Store**
et sur **Google Play** avec le mot clé **Lorentzweiler**.

Télécharger dans l'App Store

DISPONIBLE SUR Google Play

Si vous utilisez déjà l'application, vous serez automatiquement invité à télécharger la nouvelle version.
Attention ! Vous devrez vous abonner à nouveau aux messages push souhaités et indiquer votre adresse si vous souhaitez utiliser le calendrier des déchets.

Qu'est-ce qui a changé en plus du look?

- L'application est plus **ergonomique**.
- Les éléments du menu (accueil, mon profil, notifications et menu) **se trouvent désormais en bas**.
- Vous pouvez **créer un profil** et enregistrer vos abonnements préférés.
- Sur la **page principale** de l'application se trouvent toujours les **actualités, le calendrier des manifestations (Agenda), Déchets, Contact et Politique.**

Dans la rubrique **Contacts** vous trouverez des informations importantes de la commune ainsi que les coordonnées et les heures d'ouverture de l'administration communale.

Dans le **calendrier des manifestations**, vous pourrez exporter des événements directement dans votre calendrier et obtenir un itinéraire pour vous y rendre.

Dans la rubrique **Déchets**, vous pouvez indiquer votre adresse et afficher ainsi votre calendrier personnel des déchets.

En ce qui concerne les **notifications push**, vous pouvez vous abonner aux domaines qui sont importants et intéressants pour vous. Vous devrez indiquer votre adresse si vous souhaitez utiliser le calendrier des déchets.

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'installation ou avec un paramètre, vous pouvez vous adresser directement à l'helpdesk de HOTCITY:

cityapp@hotcity.lu
T. +352 2711 5000



www.lorentzweiler.lu

RÉCKBLÉCK

La rédaction des textes provenant des associations locales est sous leur propre responsabilité.

TC Lorentzweiler

Impressiounen vum Interclub 2023
Abrëll bis Juli 2023



Merci eisem Trainer an den U8 Spiller , dei all Samschdes ab hirer U8 Poule gewonnen hunn



















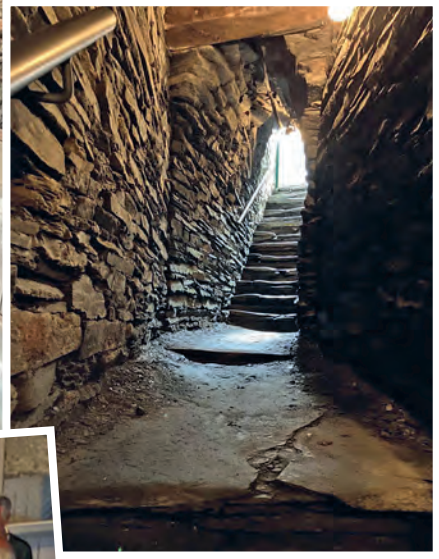
De Fraentreff war am Juli an am August ënnerwee op Uewermaartel an Esch-Belval

02. Juli 2023

- De Fraentreff op aussergewéinlech Visitt an de Martelenger Schiefergrouwen





















Multikulti Summerfest Crèche Zwergenhaus

08. Juli 2023

- Multi Kulti Summerfest am Zwergenhaus
  Fête Multi Kulti à la crèche „Zwergenhaus“











TC Lorentzweiler
Schnupperstonn I Nuit du Tennis

08. Juli 2023



























Schoulfest I Fête scolaire 2023

09. Juli 2023

Bei schéinstem Wieder konnten d'Kanner dëst Joer de Schluss vum Schouljoer feieren.

D'Elterevereenegung (APEEP) hat zesumme mat der Schoul an der Maison Relais de 9. Juli dat traditionellt Schoulfest organiséiert. Um Programm : Gedrénks, lessen, Musek, flott Stëmmung an 13 verschidden Atelieren. De generéisen Don vun 2.500 €, den Erléis vum Schoulmarathon, ass dëst Joer un d' Associatioun "ALAN – Maladies Rares Luxembourg" gaangen.

Duerch d'Interventioun vun der APEEP, dem Léierpersonal, der Maison Relais, de lokalen Veräiner, allen Elteren a Fräiwëllegen ass d'Schouljoer ogeschloss ginn.

Les enfants ont fêté la fin de l'année scolaire sous un beau soleil!

L'Association des Parents d'Élèves de l'École de Lorentzweiler (APEEP) a organisé, le 9 juillet, en collaboration avec l'école et la Maison Relais, la traditionnelle fête scolaire. Au programme : restauration, boissons, musique et 13 ateliers variés. Le généreux don de 2.500 €, la recette du « Schoulmarathon » a été remis cette année à l'association "ALAN – Maladies Rares Luxembourg".

Grâce à l'intervention des volontaires de l'APEPP, des enseignants, de la maison relais, des associations locales, des parents et du personnel communal, l'année scolaire a trouvé sa fin.















Mérite sportif I Sportleréierung

12. Juli 2023
































MÉRITE SPORTIF
2023
Entente des sociétés de la commune de Lorentzweiler


Carla Coiffure



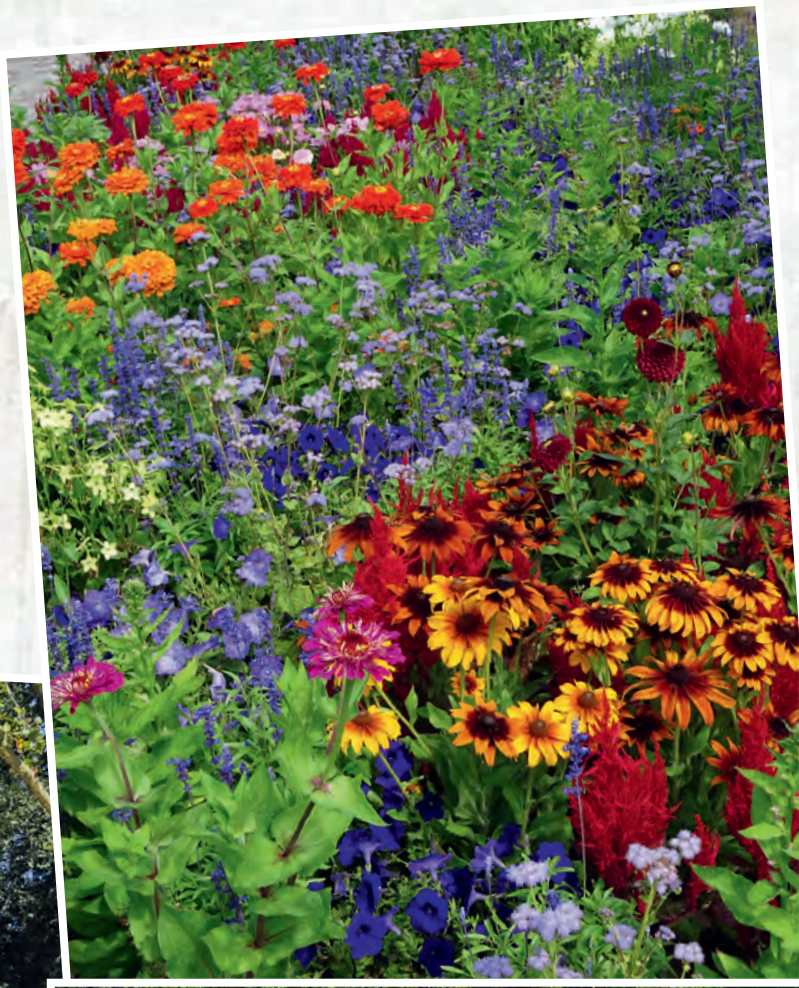




Gaart an Heem Lorentzweiler asbl

15.-17. Juli 2023

- De Gaart an Heem war vum 15. bis de 17. Juli op hirem Ausfluch. Mannheim, d'Bundesgartenschau an Neustadt an der Pfalz stoungen um Programm. Hei e puer Andréck vun der Rees.
- Le Gaart an Heem (CTF) était en voyage du 15 au 17 juillet. Mannheim, l'exposition horticole "BUGA" et Neustadt/Pfalz étaient au programme. Voici quelques impressions.











TERRAVIVA 2023

Lëtzebuerger Guiden a Scouten I St Laurent Luerenzweiler

17.-27. Juli 2023

- Dëse Summer hu mir, d'Avex vun de Luerenzweiler LGS eis um Terraviva, dem nationalen Avexcamp 2023, bedeelegt. De Camp, dee méi wéi 500 Scouten aus dem ganze Land ugezunn huet gouf 10 Deeg laang, vum 17.-27. Juli, zu Ettelbréck ofgehalen, an huet d'Scouten och an aner Deeler vum Land gefeiert. Den Terraviva stoung ganz ënnert dem Thema vun de 4 Elementer, Waasser, Loft, Äerd a Feier, a genau sou hunn och déi véier Scoutscampe geheescht. Mir waren an dee vum Feier agedeelt. Den allgemenge But vum Camp war et, souvill wie méiglech Energiepunkte fir den eegene Scoutscamp ze gewannen.

- Cet été, nous, les Avex du groupe St-Laurent Luerenzweiler, avons participé à Terraviva 2023, le camp national de la branche Avex. Ce camp, qui a rassemblé environ 500 scouts de tout le pays, s'est déroulé pendant 10 jours, du 17-27 juillet, à Ettelbruck, et nous a également emmenés dans d'autres parties du pays. Terraviva s'est déroulé d'un bout à l'autre sous le thème des quatre éléments, l'eau, l'air, la terre et le feu, et c'est exactement ainsi que les quatre sous-camps ont été nommés et organisés. Nous étions logés dans le sous-camp Feu. L'objectif général du camp était de récolter le plus de points d'énergie possible pour notre sous-camp.













FC Lorentzweiler

Coupe commémorative André Federspiel & Arsène Koch

27., 28. & 30. Juli 2023

- Am Kader vun senger traditioneller Coupe huet den FC Lorentzweiler dëst Joer dem André Federspiel an Arsène Koch geduecht.

  Iwwer 3 Deeg gouf de Gewënner tëscht Berdenia Berbourg, YB Weiler-la-Tour, CS Gréiwemaacher an der Lokalequipe ausgespillt.

  D' Balle de Match vun den 2 Finallen goufen gestëft vum Catherine Federspiel an Claude Wolff.







De Fraentreff war am Juli an am August ënnerwee op Uewermaartel an Esch-Belval

27.08.2023

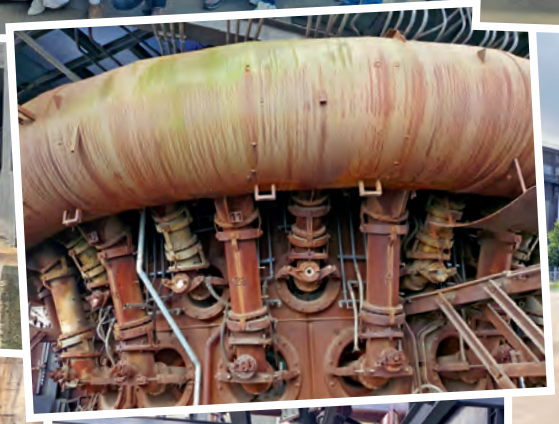
- Visitt vum Site vun Esch-Belval. En impressionant Zesummentreffen vun Al a Nei.























Buergermeeschterdag @ Schueberfouer

29. August 2023

Den 29. August war nees den traditionelle „Buergermeeschterdag“ op der Schueberfouer. Um 17 Auer goung et lass mam Empfang vun de Buergermeeschteren an de Buergermeeschtesche bei der Haaptentrée, vu wou aus et dunn op en Tour iwwert d’Fouer gaangen ass fir e puer Attraktiounen ze testen. Buergermeeschteren aus 55 Lëtzebuerger Gemengen, dorënner och d’ Buergermeeschtesch vu Luerenzweiler, Marguy Kirsch-Hirtt, hunn tëscht 19 an 22 Auer an de verschiddene Restauranten zerwéiert. Et gouf gutt gelaacht a vill geschafft an dat fir de gudden Zweck. Den Erléis vum Owend, e Scheck vu 4.000 €, konnt esou un d’Rout Kräiz iwwerreecht ginn.









25 JOER help
All Dag ass e gudden Dag

HELP I Depuis 25 ans à vos côtés

08. septembre 2023

- Help fête son jubilé d'argent ; depuis 25 ans Help est à vos côtés pour que « chaque jour se présente bien ».

HELP I Seit 25 Jahren an Ihrer Seite

08. September 2023

- Help feiert sein silbernes Jubiläum: seit 25 Jahren sind wir an Ihrer Seite, damit „jeder Tag ein guter Tag ist".





















FC Lorentzweiler

E Weekend mat Mullen a lëtzebuerger Kascht a Jugendstage um Terrain

16. & 17. September 2023

- 2 Deeg Jugend Stage um Fussballsterrain an zweemol vollt Haus am Centre Culturel.

  Den FC Lorentzweiler seet den insgesamt 360 Leit Merci, déi iwwert déi 2 Deeg op eisem Fest am Centre Culturel waren.





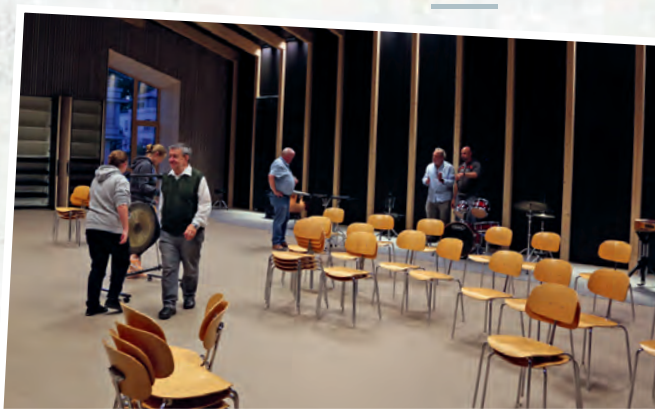




FHL
Ariichten vum neie Musekssall

25. September 2023

- Mat tatkräfteger Ënnerstëtzung vun eise Memberen hu mir de neie Musekssall ageriicht.
- Grâce au soutien dynamique de nos membres on a réussi à aménager la nouvelle salle de musique.







FHL
Éischt Prouf am neie Musekssall

26. September 2023

- Mat grousser Freed konnt eis Musek den 26.09.2023 déi éischt Prouf am neien Musekssall halen.
- C'est avec une grande joie qu'on a pu tenir notre première répétition dans la nouvelle salle de musique le 26.09.2023.









Walfer Volleykslaf

01. Oktober 2023















Wéi all Joer hat de Fraentreff Luerenzweiler op hierem alljärlechen Wellness/Wander-Trip eng flott Äuszäit, dës Kéier am Saarland!

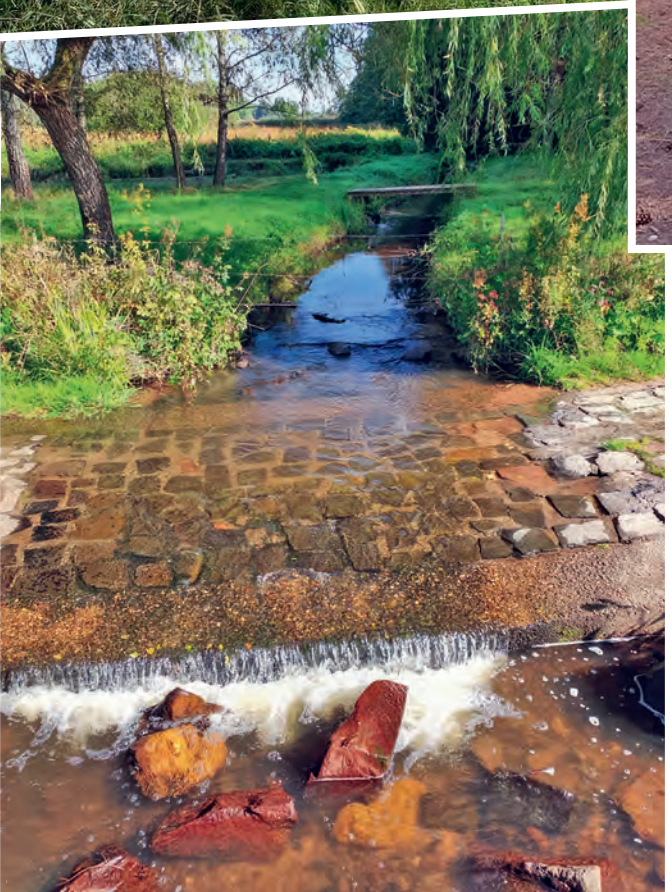
01. - 03. Oktober 2023













50 REPORTAGE

Le VC Lorentzweiler fête son 50e anniversaire



10.06.2023 I **Luxembourg-LUX-LUX ALLSTARS**





01.07.2023 I **Kid's Day & Youth Camp**



03.09.2023 I **IKSL-Tournoi**





23.09.2023 I **Supercup**



50

Vizfest 2023









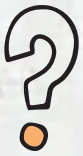








AGENDA



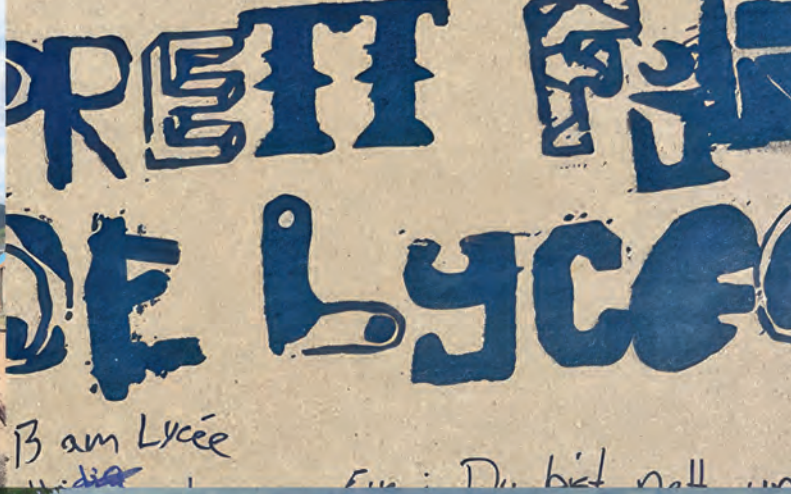
12.11.	Kiermes Bistrot	FHL	Centre culturel
15.11.	Bicherbus	Jugendhaus	Helmdange
18.11.	Dag vum Bam	CTF a Gemeng Luerenzweiler	Parc de Hunsdorf
26.11.	Chrëschtbazar am Altersheem	Amibo	
02.12.	Kick de Kleeschen	FCL Jugendkommissioun	Terrain de football
03.12.	Adventsstuff 1.Advent	PNL	Centre culturel
06.12.	Niklosdag		
06.12.	Bicherbus	Jugendhaus	Helmdange
09.12.	Blaaschenter Wantertreff	Duerffrënn Blaaschent	Bei der Kierch zu Blaaschent
16.12.	Chrëschtparty	LGS	Centre culturel
23.12.	Glühwäinowend	Duerffrënn Hënsdrëf	Bei der Kierch zu Hënsdrëf



Äert Event am Agenda?

Schéckt Är Annonce (Flyer, Affiche) per mail op buet@lorentzweiler.lu eran
(fir eis Internetsäit an City App)









D'Elterevereenegung vun der Luerenzweiler Schoul (APEEP)

D'Elterevereenegung vun der Luerenzweiler Schoul (APEEP) besteet aus Eltere vun Schüler aus der Gemeng Luerenzweiler, déi de Veräin benevole ënnerstëtzen, soulaang hir Kanner an der Primärschoul sinn. Wärend dem ganze Schouljoer ënnerstëtzt an organiséiert d'APEEP Eventer, convivial Momenter a Manifestatioune ronderëm d'Schoul, déi den Alldag vun de Kanner an der Schoul beräicheren.

- Kaffi/Croissant fir d'Rentrée
- Spillerowend
- Elteren-Themen Owender
- « Prett fir de Lycée » fir de Cycle 4.2
- Schoulmarathon
- Coupe scolaire
- Ofschlosskado fir de Cycle 4.2
- Schoulfest
- Schmierekëschten de Cycle 1.1



Duerch d'finanziell Ënnerstëtzung vun den Eltere, kann d'Apeep weiderhin dës flott Aktivitéiten fir d'Kanner organiséieren. Am Interesse vun de Kanner, kënnen all d'Eltere e Joresbäitrag vu mindestens 5 € pro Famill, op de CCPL Compte vun der Elterevereenegung iwwerweisen:

IBAN LU32 1111 0738 3821 0000 (Mentioun: Cotisation APEEP, Numm + Klass vum Kand)

Dir wëllt matmaachen? Kommt op d'Generalversammlung vun der Apeep den 28.11.2023.

apeeplorentzweiler@gmail.com

www.facebook.com/APEEPLOR



L'Association des parents d'élèves de l'école de Lorentzweiler (APEEP)

L'Association des parents d'élèves de l'école de Lorentzweiler (APEEP) est composée de parents d'élèves de la commune qui s'engagent de manière bénévole dans l'association, aussi longtemps que leurs enfants font partie de l'enseignement fondamental. Tout au long de l'année, l'APEEP soutient et organise des événements, des moments de convivialité et des manifestations autour de l'école qui permettent d'enrichir le quotidien des enfants à l'école.

- Café/croissant pour la rentrée
- Soirée jeux de société
- Soirées thématique pour les parents
- « Prett fir de Lycée » pour le cycle 4.2
- Marathon de l'école
- Coupe scolaire
- Cadeaux pour le cycle 4.2
- Fête scolaire
- Boîtes à sandwich pour le cycle 1.1



Grâce à la cotisation des parents, l'Apeep investit dans une scolarité agréable pour chaque enfant. Dans l'intérêt des enfants, tous les parents sont priés de virer une cotisation annuelle de minimum 5 € par famille sur le compte CCPL de l'APEEP :

IBAN LU32 1111 0738 3821 0000 (Mention: Cotisation APEEP, nom + classe de l'enfant)

Vous voulez participer? Rejoignez-nous à notre assemblée générale le 28.11.2023.

apeeplorentzweiler@gmail.com

www.facebook.com/APEEPLOR

PRESSEREVUE

38 | Luxemburger Wort

Freitag, den 4. August 2023

Kultur



Die Reise eines Fotografen zum Planeten Thuja

Visuell beeinflusst von seiner Kindheit erzählt Patrick Galbats mit seiner Kamera von Landschaften und Bewohnern der Gemeinde Lorentzweiler

©Luxemburger Wort

04.08.2023

Von Marc Thill

Er kommt angeradelt. Wie sollte er auch anders? Seine neueste Fotoausstellung zeigt er an der Radpiste zwischen Hünsdorf und Lorentzweiler. Dort stellt Patrick Galbats noch bis ins kommende Jahr hinein mehr als ein Dutzend seiner Fotografien in freier Natur aus. In dichter Reihenfolge stehen sie am Rande des Radweges und laden zu einem kurzen Halt ein. Die Abzüge sind dermaßen groß, dass sie auch die Vorbeifahrenden beeindrucken können.

Das Fahrrad ist mittlerweile sein einziges Fortbewegungsmittel. Das Auto hat Patrick Galbats verkauft, als er vor einigen Jahren Luxemburg in Richtung Brüssel verlassen hat. Luxemburg, das Land der Neureichen, war nicht mehr sein Ding. Die europäische Metropole Brüssel war ihm besser gesinnt, seitdem er dort Fotografie an der Ecole Supérieure des Arts de l'Image, auch „Le Septante-Cinq" genannt, studiert hat. Dokumentarische und soziale Fotografie sind heute sein Steckenpferd.

Presse, Projekte, Pläne

Zunächst aber war Galbats, geboren 1978, Pressefotograf, fotografierte in den Jahren 2010 bis 2016 für das „Lëtzebuerger Land". Dabei legte er sich seinen eigenen Stil zu, indem er versuchte, den journalistischen Charakter seiner Bilder mit poetischen Elementen zu vermischen.

Parallel zu seinem Job bertiefte sich Galbats aber auch in ganz persönliche Fotoarbeiten. Für die Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte zeichnete er mit der Kamera das Leben von Menschen



Patrick Galbats zeigt seine Fotoausstellung „Planète Thuya" entlang der Radpiste in Lorentzweiler.



©Luxemburger Wort
31.08.2023

Gemeindeoberhäupter tauschen Schärpen gegen Schürzen

Luxemburg. Die Bürgermeister stellen sich tagtäglich in den Dienst ihrer Bürger. Das bewiesen sie auch am vorgestrigen Dienstagabend beim traditionellen Bürgermeistertag auf der Schueberfouer. Das Event ist mittlerweile kaum noch aus dem Kalender der Fouer wegzudenken. Einen Abend lang tauschen die Gemeindeoberhäupter ihre Schärpen gegen eine Schürze, um die Gäste der Fouer-Restaurants zu bedienen. Unser Bild zeigt die Bürgermeister Thierry Lagoda (Beckerich), Marguy Kirsch-Hirtt (Lorentzweiler) und Carole Gils (Tandel).
LW Foto: Anouk Antony



©Luxemburger Wort
08.08.2023

Luxemburgerin umschwimmt Manhattan

New York. „20 Bridges" heißt die Schwimmstrecke, die die gesamte Insel Manhattan umrundet. Auf 45,9 Kilometern führt sie vom Battery Park an der Spitze Manhattans durch den East River, den Harlem River und den Hudson River zurück zum Battery Park. Paule Kremer hat diese Strecke vor wenigen Tagen nun als erste Luxemburgerin gemeistert und kam nach einer Gesamtzeit von acht Stunden und 13 Minuten wieder im Ziel an. Die 35-Jährige reiht sich damit in eine Gruppe von etwa 300 Schwimmern weltweit ein, die die sogenannte „Triple Crown of Open Water Swimming" geschafft haben, welche aus der Durchquerung des Ärmelkanals und des Catalina-Kanals bei Los Angeles sowie der „20 Bridges"-Strecke besteht. *LW*
Foto: privat

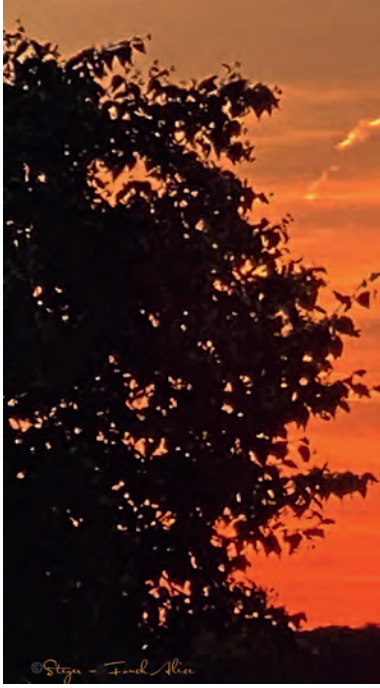
Kurzmeldungen

Zugverbindung nach Mersch wird erweitert

Luxemburg. Ab Montag wird das Zugangebot von und nach Mersch von vier auf fünf Züge pro Stunde erweitert. Das teilt die CFL am Freitag mit. Zudem sollen ab der Rentrée die Züge der Strecke Petingen – Luxemburg – Dommeldingen bis Mersch in beide Richtungen verlängert werden. Dies bedeutet, dass die CFL täglich von Montag bis Samstag 16 zusätzliche Züge nach Mersch (erste Abfahrt in Petingen um 5.08 Uhr in Richtung Mersch) und 13 weitere Züge nach Luxemburg (erste Abfahrt in Mersch um 6.35 Uhr in Richtung Luxemburg) anbietet.

MOMENT


























©Steyer - Fauch Alice



Farben & Lacke

sauber arbeiten, auf Qualität achten, sicher verwerten

Peintures & laques

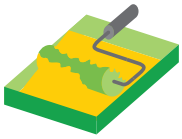
travailler propre, prêter attention à la qualité, recycler en toute sécurité

Farb- und Lackreste, Reste von Holzschutzmitteln, wie z.B. Lasuren, Öle & Wachse, sowie Verpackungen mit Resten, verschmutztes Arbeitsmaterial aber auch lösungsmittelhaltige Marker und Stifte enthalten Schadstoffe und gehören nicht in den Restmüll und schon gar nicht in den Abfluss !

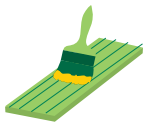
Les résidus de peintures et de laques, les résidus de produits de conservation du bois, par ex. les vernis, huiles & cires, ainsi que les emballages auxquels adhèrent des résidus, le matériel souillé, mais aussi les marqueurs et crayons renfermant des solvants contiennent des substances polluantes et ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères et encore moins être éliminés dans les éviers !



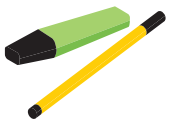
Farben & Lacke
Peintures & laques



verschmutztes Arbeitsgerät
Matériel souillé



Holzschutzmittel
Produits de protection du bois

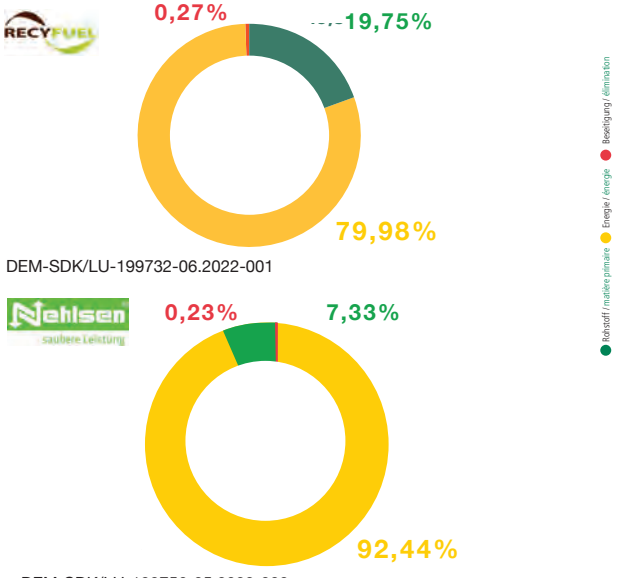


Stifte, Marker
Crayons, marqueurs



Weitere Tipps auf www.shop-green.lu
D'autres conseils sur www.shop-green.lu

Ressourcenpotential für Farbe und Lacke / *Potentiel de ressources pour peintures et laques*



Vermeidung

Prévention

- Umweltfreundlicher Farben und Lacke sind nicht nur gut für die Umwelt, auch für die Gesundheit.
- Bei Anwendung im Innenbereich auf schadstoffarme bzw. –freie Produkte zurückgreifen.
- Auf Umweltlabel wie ‚Shop Green' achten.
- Für ihren Zweck angemessene Gebindegrösse kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Farbe ergiebig ist. Sie vermeiden dadurch mehrfaches Streichen.
- Reste halten sich länger, wenn Sie die Behälter gut verschlossen auf dem Kopf stehend lagern.

- *Les peintures et laques écologiques ne sont pas seulement mieux pour l'environnement, mais aussi pour votre santé.*
- *En cas d'utilisation à l'intérieur, utilisez des produits à faible teneur en polluants ou exempts de polluants.*
- *Faire attention aux labels environnement comme ‚Shop Green'.*
- *Achetez des emballages convenant à vos besoins !*
- *Veillez à ce que le rendement de la peinture soit élevé. Vous n'aurez pas besoin ainsi de passer plusieurs couches de peinture.*
- *Les résidus se conservent plus longtemps, si vous fermez bien les récipients et les stockez à l'envers.*

Entsorgung und Verwertung

Elimination et recyclage

Behälter mit Resten und benutzte Utensilien können über die mobilen SuperDrecksKëscht®-Annahmestellen und in den Ressourcencenteren abgegeben werden. Schadstoffe werden umweltgerecht behandelt und entsorgt, auch Wertprodukte - insbesondere Metalle aus Verpackungen werden wieder verwertet. Die Farbreste werden zudem nicht einfach so verbrannt, sondern zu Ersatzbrennstoffen aufbereitet.

Des récipients contenant des résidus et des ustensiles utilisés auprès des sites de collecte mobiles de la SuperDrecksKëscht® et dans les centres de ressources. Les polluants soient traités et éliminés dans le respect de l'environnement et que les produits valorisables – en particulier les métaux des emballages – sont également recyclés. De plus, les résidus de peinture ne sont pas simplement incinérés, mais transformés en combustibles de substitution.

Gemeng
Luerenzweiler



Et si vous pouviez économiser de l'argent et de l'énergie … grâce à la rénovation énergétique de votre domicile ?

Une bonne isolation augmente l'efficacité énergétique de votre maison et votre confort

Pour réduire les pertes de chaleur, investissez dans l'isolation de vos murs extérieurs, de votre toit, de vos fenêtres, de vos sols et de vos plafonds. Cela vous permettra d'économiser des frais de chauffage en hiver et d'assurer une sensation de chaleur plus uniforme. De plus, en été, vous pouvez réduire le risque de surchauffe des pièces d'habitation. Vous économisez donc non seulement de l'argent, mais vous améliorez également votre qualité de vie.

Pour démarrer votre projet de rénovation, renseignez-vous au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence sur les différentes étapes et possibilités de votre projet et faites-vous expliquer les aides dont vous pouvez bénéficier pour votre rénovation.

En outre, vous pouvez utiliser le simulateur d'aides Klima-Agence sur **aides.klima-agence.lu** pour avoir un aperçu des subventions étatiques, communales, des aides des fournisseurs d'énergie et du fonds nova naturstroum.

Choisissez un conseiller en énergie agréé (Klima-Agence certified) qui vous assistera dans votre projet et pour votre demande d'accord de principe (obligatoire pour l'octroi des aides étatiques en matière d'isolation) auprès du Guichet unique des aides au logement ainsi que pour la demande des aides Klimabonus afin que votre rénovation soit un succès.

Remplacer votre chauffage au gaz ou au mazout vous rend moins dépendant de la hausse des prix de l'énergie

Vous pouvez remplacer votre chauffage fossile par une alternative durable, par exemple une pompe à chaleur géothermique ou une pompe à chaleur air-eau. Cela vous rend moins dépendant de la hausse des prix du pétrole ou du gaz. La technologie des pompes à chaleur est éprouvée et l'installation de chauffage de référence pour les nouvelles constructions.

Vous pouvez également vous renseigner au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence pour en savoir plus sur les différentes alternatives de chauffage ainsi que sur les aides disponibles.

Contactez les artisans et demandez vos premiers devis. Demandez ensuite les autorisations nécessaires (si nécessaire) et faites réaliser les travaux. Une fois terminée, demandez les aides de l'État.

Plus d'informations sur klima-agence.lu

klima agence

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

Gemeng
Luerenzweiler



Wie wäre es, wenn Sie Geld und Energie sparen könnten … durch eine energetische Renovierung Ihres Hauses?

Eine gute Dämmung erhöht die Energieeffizienz Ihres Hauses und Ihren Komfort.

Um den Wärmeverlust zu verringern, sollten Sie in die Dämmung Ihrer Außenwände, Ihres Daches, Ihrer Fenster, Ihrer Böden und Ihrer Decken investieren. Dadurch können Sie im Winter Heizkosten sparen und für ein gleichmäßigeres Wärmegefühl sorgen. Außerdem können Sie im Sommer das Risiko einer Überhitzung der Wohnräume verringern. Sie sparen also nicht nur Geld, sondern steigern auch Ihre Lebensqualität.

Um Ihr Renovierungsprojekt zu starten, informieren Sie sich vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Etappen und Möglichkeiten Ihres Projekts und lassen Sie sich erklären, von welchen Beihilfen Sie für Ihre Renovierung profitieren können.

Zudem können Sie den Klima-Agence-Beihilfensimulator auf **beihilfen.klima-agence.lu** nutzen, um sich einen Überblick über die staatlichen und kommunalen Subventionen, die Beihilfen der Energieversorger und den Fonds nova naturstroum zu verschaffen.

Wählen Sie einen zugelassenen Energieberater (Klima-Agence certified) aus, der Sie bei ihrem Vorhaben und der Beantragung der Grundsatzvereinbarung (obligatorisch für die Gewährung staatlicher Beihilfen für die Dämmung) bei der zentralen Anlaufstelle für Wohnungsbeihilfen sowie bei dem Antrag auf staatliche Zuschüsse unterstützt, damit Ihre Renovierung ein Erfolg wird.

Wenn Sie Ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen, sind Sie weniger abhängig von steigenden Energiepreisen.

Sie können Ihre fossile Heizung durch eine nachhaltige Alternative ersetzen, zum Beispiel durch eine Erdwärmepumpe oder eine Luft-Wasser-Wärmepumpe. Dadurch werden Sie weniger abhängig von steigenden Öl- oder Gaspreisen. Die Wärmepumpentechnologie hat sich bewährt und ist die Referenz-Heizungsanlage für Neubauten.

Sie können sich auch vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Heizungsalternativen sowie über die verfügbaren Beihilfen informieren.

Nehmen Sie Kontakt zu Handwerkern auf und holen Sie erste Kostenvoranschläge ein. Beantragen Sie anschließend die erforderlichen Genehmigungen (falls nötig) und lassen Sie die Arbeiten durchführen. Beantragen Sie nach Abschluss der Bauarbeiten die staatlichen Beihilfen.

Weitere Informationen unter klima-agence.lu

klima agence

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige&kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90

PUBLICATIONS OFFICIELLES

RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 19 JUILLET 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Alexander, échevins, Calvario, Kremer A., Kremer B., Mersch, Ney, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers, Flener, secrétaire

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

- Remerciements de la part de Monsieur Arno MERSCH au sujet du cadeau offert pour ses services rendus au sein du collège échevinal
- Copies des rapports d'activités de l'année 2022 du Ministère de l'Intérieur, du Syvicol et du CGDIS
- Copies des arrêtés de nomination des membres du nouveau collège échevinal

2. Déclaration du collège échevinal

Madame la Bourgmestre présente les grandes lignes de la déclaration échevinale au conseil communal.

3. Programme annuel 2023 du syndicat SICONA

Le conseil communal décide d'approuver unanimement le programme des travaux prévus par le Syndicat intercommunal SICONA sur le territoire de la commune de Lornetzweiler pour l'année 2023. Le coût des travaux est estimé à 197.406,87.-€.

4. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Un contrat de bail conclu entre Monsieur Benjamin BRIGIDI et le collège échevinal concernant la location d'un petit lopin de terre d'environ 25 m2 se trouvant au jardin communautaire à Hünsdorf au prix annuel de 50 € est approuvé unanimement par le conseil communal.

AFFAIRES DU PERSONNEL

5. Démission d'un fonctionnaire

Le conseil communal approuve unanimement la démission d'un fonctionnaire du service technique pour le 1er août 2023.

6. Adaptation de la prime de responsabilité

L'augmentation de la prime de responsabilité de 15 p.i. pour le délégué à la Sécurité est approuvée unanimement par le conseil communal.

BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 19. JULI 2023

Anwesende Mitglieder: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Alexander, Schöffen, Kremer A., Kremer B., Schmit, Mersch, Ney-Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte, Flener, Sekretär

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Allgemeine Informationen des Schöffenkollegiums

- Herr Arno MERSCH bedankt sich für das Präsent was er vom Gemeinderat erhalten hat für seine Dienste im Schöffenrat
- Kopie der Aktivitätsberichte seitens des Innenministeriums, des interkommunalen Syndikates SYVICOL sowie vom CGDIS liegen dem Gemeinderat vor
- Kopie der Ernennung der neuen Mitglieder des Schöffenkollegiums liegt dem Gemeinderat vor

2. Schöffenratserklärung

Die Bürgermeisterin informiert den Gemeinderat über die wichtigsten Punkte die in der Schöffenratserklärung enthalten sind.

3. Jahresprogramm 2023 des interkommunalen Syndikates SICONA

Der Gemeinderat beschließt das Jahresprogramm 2023 des interkommunalen Syndikates SICONA für die Gemeinde Lorentzweiler einstimmig anzunehmen. Die Kosten der vorgesehenen Arbeiten belaufen sich für das Jahr 2023 auf 197.406,87.€.

4. Genehmigung von Konvention, Akten und Verträgen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgenden Vertrag:

- Mietvertrag mit Herrn Benjamin BRIGIDI betreffend einer Gartenparzelle gelegen im Gemeinschaftsgarten in Hünsdorf zum jährlichen Mietpreis von 50.- €

PERSONALANGELEGENHEITEN

5. Demission eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat nimmt einstimmig die freiwillige Demission eines Gemeindebeamten im technischen Dienst auf den 1. August 2023 an.

6. Anpassung der Prämie für den Sicherheitsbeauftragten

Die Prämie für den Sicherheitsbeauftragen wird einstimmig vom Gemeinderat um 15 Punkte erhöht.

RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 21 SEPTEMBRE 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Alexander, échevins, Kremer A., Kremer B., Mersch, Ney ép. Prim (arrivée à 15.45 heures), Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers Flener, secrétaire communal

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

Madame le bourgmestre Marguy Kirsch-Hirtt souhaite la bienvenue aux membres du conseil communal. La prochaine réunion du conseil communal aura lieu le 10 octobre 2023. Il est procédé à l'ordre du jour avec les remerciements de la part des époux Prumbaum pour leurs noces d'or et de Monsieur Lenz pour son 90e anniversaire. La bourgmestre informe les membres du conseil communal de la réception des statuts de l'asbl Villa Lorenz.

2. Déclaration de programme du collège échevinal pour la mandature 2023-2029

La bourgmestre présente et explique la déclaration du collège des bourgmestre et échevins pour les six prochaines années.

3. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

Approbation de la convention pour le financement et l'organisation du Club Senior « Uelzechtdall » pour l'année 2023

Le conseil communal décide d'approuver à la majorité des voix la convention 2023 relative au Club Senior « Uelzechtdall » conclue entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'Association Uelzechtdall a.s.b.l. et les administrations communales de Bissen, Fischbach Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern et Steinsel.

Approbation d'un acte avec la société BERBO s.à r.l. en vue de la cession gratuite de deux parcelles de terrain dans la rue Pierre Mergen et la rue de Steinsel à Hunsdorf

Le conseil communal décide d'approuver à la majorité des voix l'acte de cession gratuite conclu le 31 juillet 2023 entre le collège échevinal de la commune de Lorentzweiler et la société BERBO s.à.r.l. visant la cession gratuite de deux parcelles dans la rue Pierre Mergen et la rue de Steinsel à Hunsdorf d'une contenance de 2 ares 85 centiares et de 5 ares 20 centiares.

4. Nomination de membres dans les syndicats intercommunaux

Sont nommés au syndicat intercommunal PIDAL

- Paul Bach (à l'unanimité des voix)
- Billy Kremer (à l'unanimité des voix)
- Arno Mersch (majoritairement avec 6 voix)

Est nommé au syndicat intercommunal SIGII

- Frazer Alexander (à l'unanimité des voix)

Est nommé au syndicat SICEC

- Arno Mersch (à l'unanimité des voix)

Est nommée au syndicat SIDEC

- Diana Calvario (majoritairement avec 6 voix)

Sont nommés au syndicat intercommunal SICONA

- Frazer Alexander – effectif (majoritairement avec 6 voix)
- Marguy Kirsch-Hirtt - suppléant (majoritairement avec 6 voix)

Est nommé au syndicat SIDERO

- Paul Bach (à l'unanimité des voix)

Est nommé au syndicat intercommunal SEC

- Arno Mersch (à l'unanimité des voix)

Sont nommés au syndicat ZAMID

- Marguy Kirsch-Hirtt (majoritairement avec 8 voix)
- Billy Kremer (majoritairement avec 9 voix)

Sont nommés au syndicat ORT

- Frazer Alexander (à l'unanimité des voix)
- Marguy Kirsch-Hirtt – suppléant (majoritairement avec 10 voix)

Est nommée à l'Ecole de musique régionale Uelzechtdall

- Marguy Kirsch-Hirtt (à l'unanimité des voix)

Sont nommés délégués aux transports publics

- Frazer Alexander – effectif (à l'unanimité des voix)
- Arno Mersch – suppléant (à l'unanimité des voix)

Est nommé délégué à l'égalité des chances

- Frazer Alexander (majoritairement avec 10 voix)

5. Approbation d'un congé politique supplémentaire

Le conseil communal décide d'accorder à la majorité des voix un congé politique de 4 heures à Marguy Kirsch-Hirtt et de 5 heures de congé politique à Paul Bach.

6. Constitution de commissions consultatives communales

Le conseil communal approuve à la majorité des voix la composition des commissions consultatives. Chaque groupement politique est représenté dans les commissions consultatives en fonction du nombre de ses élus au conseil communal : Är Leit (6 membres), CSV (2 membres), Déi Gréng (2 membres) et DP (1 membre).

1. Commission scolaire
2. Commission du vivre-ensemble interculturel (à partir du 1er janvier 2024)
3. Commission de l'Environnement, de la Nature et du Climat
4. Commission des Sports et Loisirs
5. Commission Culturelle
6. Commission des Archives
7. Commission des Bâtisses, des Bâtiments publics, de la Voirie et de la Sécurité
8. Commission des Finances
9. Commission de la Jeunesse

7. Vote d'un nouveau règlement sur les subsides scolaires

Le conseil communal approuve à l'unanimité un nouveau règlement communal concernant l'octroi de subside pour élèves et étudiants méritants.

8. Approbation de concessions au cimetière de Lorentzweiler

Deux concessions tombales au cimetière de Lorentzweiler sont approuvées à l'unanimité par le conseil communal.

SÉANCE À HUIS CLOS

9. Nomination provisoire d'un fonctionnaire dans le groupe d'indemnité B1 (rédacteur)

Le conseil communal décide de ne retenir aucun candidat ayant présenté une candidature au poste de fonctionnaire dans la carrière B1 (rédacteur).

10. Proposition de candidats dans les syndicats et autres institutions étatiques

Le conseil communal a désigné à la majorité des voix les délégués communaux dans les syndicats et autres institutions étatiques suivantes :

Sont nommés à la commission des loyers

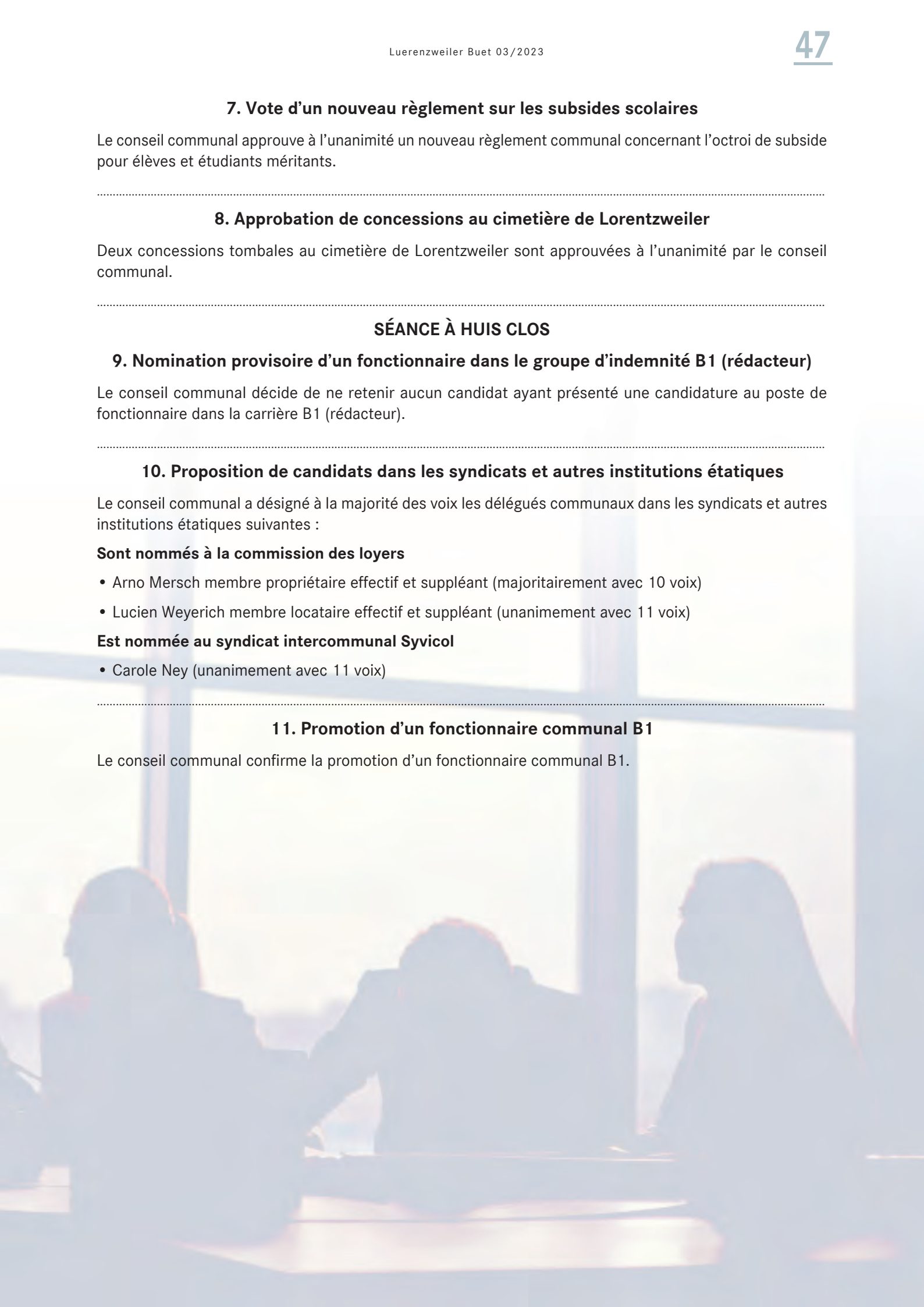
- Arno Mersch membre propriétaire effectif et suppléant (majoritairement avec 10 voix)
- Lucien Weyerich membre locataire effectif et suppléant (unanimement avec 11 voix)

Est nommée au syndicat intercommunal Syvicol

- Carole Ney (unanimement avec 11 voix)

11. Promotion d'un fonctionnaire communal B1

Le conseil communal confirme la promotion d'un fonctionnaire communal B1.



BERICHT DER GEMEINDERATSSITZUNG VOM 21. SEPTEMBER 2023

Anwesend: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Alexander, Schöffen, Calvario, Kremer A., Kremer B., Mersch, Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte Flener, Gemeindesekretär

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums

Zum Auftakt begrüßt Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt die Gemeinderatsmitglieder. Es wird zudem mitgeteilt, dass die nächste Gemeinderatssitzung am 10. Oktober 2023 stattfinden wird. Die Tagesordnung beginnt mit Danksagungen des Ehepaars Prumbaum zur Goldenen Hochzeit und von Herrn Lenz für seinen 90. Geburtstag. Die Bürgermeisterin informiert die Gemeinderatsmitglieder über den Erhalt der Satzung des gemeinnützigen Vereins Villa Lorenz.

2. Programmerklärung des Schöffenkollegiums für die Amtsperiode 2023-2029

Die Bürgermeisterin präsentiert und erläutert das Programm des Schöffenkollegiums für die nächsten sechs Jahre..

3. Genehmigung von Konventionen, Verträgen und Urkunden

Genehmigung der Konvention zur Finanzierung und Organisation des Seniorenclubs „Uelzechtdall“ für das Jahr 2023
Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Annahme der Konvention für das Jahr 2023 zum Seniorenclub „Uelzechtdall“, die zwischen dem Staat des Großherzogtums Luxemburg, dem Seniorenclub Uelzechtdall a.s.b.l. und den Gemeindeverwaltungen Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern und Steinsel vorliegt.

Genehmigung eines Vertrags mit der Firma BERBO s.à. r.l. zur unentgeltlichen Überlassung von zwei Grundstücken in der Rue Pierre Mergen und der Rue de Steinsel in Hunsdorf
Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Annahme am 31. Juli 2023 zwischen dem Schöffenrat der Gemeinde Lorentzweiler und der Firma BERBO s.à.r.l. geschlossenen Vertrag über die unentgeltliche Übertragung von zwei Grundstücken in der Rue Mergen und der Rue de Steinsel in Hunsdorf mit einer Kapazität von 2 Ar 85 Zentiare und 5 Ar 20 Zentiare.

4. Ernennung von Mitgliedern in interkommunalen Syndikaten

Werden in das interkommunale Syndikat PIDAL berufen

- Paul Bach (einstimmig)
- Billy Kremer (einstimmig)
- Arno Mersch (Mehrheit mit 6 Stimmen)

Wird in das interkommunale Syndikat SIGI berufen

- Frazer Alexander (einstimmig)

Wird in das SICEC-Syndikat berufen

- Arno Mersch (einstimmig)

Wird in das SIDEC-Syndikat berufen

- Diana Calvario (durch Mehrheitsbeschluss)

Werden in das interkommunale Syndikat SICONA berufen

- Frazer Alexander - effektiv (Mehrheit mit 6 Stimmen)
- Marguy Kirsch-Hirtt – Stellvertreterin (Mehrheit mit 6 Stimmen)

Wird in das interkommunale Syndikat SEC berufen

Arno Mersch (einstimmig)

Werden in das ZAMID-Syndikat berufenn

- Marguy Kirsch-Hirtt (Mehrheit mit 8 Stimmen)
- Billy Kremer (Mehrheit mit 9 Stimmen)

Werden in das ORT-Syndikat berufen

- Frazer Alexander (einstimmig)
- Marguy Kirsch-Hirtt – Stellvertreterin (Mehrheit mit 10 Stimmen)

Wird in die regionale Musikschule Uelzechtdall berufenn

- Marguy Kirsch-Hirtt (einstimmig)

Werden zum Delegierten für den öffentlichen Verkehr ernannt

- Frazer Alexander – effektiv (einstimmig)
- Arno Mersch – Stellvertreter (einstimmig)

Wird zum Gleichstellungsbeautragten ernannt

- Frazer Alexander (Mehrheit mit 10 Stimmen)

5. Genehmigung eines zusätzlichen politischen Urlaubs

Der Gemeinderat beschließt mit Stimmenmehrheit die Gewährung eines politischen Urlaubs von 4 Stunden für Marguy Kirsch-Hirtt und 5 Stunden für Paul Bach.

6. Bildung kommunaler Beratungskommissionen

Der Gemeinderat genehmigt mit Stimmenmehrheit die Zusammensetzung der Beratungskommissionen. Jede Fraktion ist entsprechend der Anzahl ihrer gewählten Vertreter im Gemeinderat in den Beratungskommissionen vertreten: Är Leit (6 Mitglieder), CSV (2 Mitglieder), Déi Gréng (2 Mitglieder) und die DP (1 Mitglied). Es handelt sich um folgende Beratungskommissionen:

1. Schulkommission
2. Kommission für interkulturelles Zusammenleben (ab dem 1. Januar 2024 Inkrafttreten des Gesetzes)
3. Kommission für Umwelt, Natur und Klima
4. Sport- und Freizeitkommission
5. Kulturkommission
6. Archivkommission
7. Kommission für Gebäude, öffentliche Gebäude, Straßen und Sicherheit
8. Finanzkommission
9. Jugendkommission

7. Abstimmung über eine neue Regelung zur Gewährung von Zuschüssen zwecks Schulförderung

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine neue Regelung zur Gewährung von Zuschüssen für Schüler und Studierende zu.

8. Genehmigung der Konzessionen auf dem Friedhof Lorentzweiler

Zwei Grabkonzessionen auf dem Friedhof Lorentzweiler werden vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

GEHEIMSITZUNG

9. Provisorische Ernennung eines Beamten der Besoldungsgruppe B1 (Redakter)

Der Gemeinderat beschließt keinen Kandidaten zu berücksichtigen, welcher sich für die Stelle eines Beamten der Besoldungsgruppe B1 (Redakteur) beworben hat.

---

10. Vorschlag von Kandidaten in Syndikaten und anderen staatlichen Institutionen

Der Gemeinderat ernannte mit Stimmenmehrheit die kommunalen Delegierten in folgenden Syndikaten und anderen staatlichen Institutionen:

Werden zur Mietkommission ernannt

- Arno Mersch, effektives und stellvertretendes Eigentümermitglied (Mehrheit mit 10 Stimmen))
- Lucien Weyerich, effektives und stellvertretendes Mietmitglied (einstimmig)

Wird in das interkommunale Syndikat Syvicol berufen

- Carole Ney (einstimmig mit 11 Stimmen)

---

11. Beförderung des Gemeindebeamten B1

Der Gemeinderat bestätigt die Beförderung eines Gemeindebeamten B1.



RAPPORT DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 10 OCTOBRE 2023

Membres présents : Kirsch-Hirtt, bourgmestre, Bach, Alexander, échevins, Calvario, Kremer A., Kremer B., Mersch, Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, conseillers Flener, secrétaire communal

SÉANCE PUBLIQUE

1. Informations générales du collège échevinal

Madame le bourgmestre Marguy Kirsch-Hirtt souhaite la bienvenue aux membres du conseil communal et informe de l'arrêté ministériel attribuant une concession de pharmacie à Monsieur Sandro Duarte à Lorentzweiler. Le conseil communal a pris connaissance de l'information de travaux d'extension et de rénovation au Crématorium de Hamm. Notification aux membres des remerciements de la part des époux Linckels-Schosseler et des époux Kayser à l'occasion de leurs noces d'or.

2. Approbation d'un emprunt

Le Conseil communal décide le recours à un emprunt prévu, selon les modalités proposées par le collège des bourgmestre et échevins.

3. Commissions consultatives communales pour la période 2023-2029

Nominations des commissions consultatives communales suite à a déclaration du collège des bourgmestre et échevins pour le mandat 2023-2029.
Outre les commissions communales obligatoires, à savoir la commission scolaire et la commission communale du vivre-ensemble interculturel sont créées les commissions communales consultatives suivantes : bâtisses, bâtiments publics, de la voirie et de la sécurité, finances, culture, archives, sports et loisirs, jeunesse et environnement, de la nature et du climat. Les commissions seront composées de onze membres respectivement de la représentation des quatre partis politiques du Conseil communal.

4. Désignation de membres effectifs et suppléants dans les institutions publiques

Le conseil communal a désigné à l'unanimité des membres les délégué(e)s communaux dans les institutions publiques suivantes :

- Représentante du collège échevinal au comité de pilotage Natura 2000 « Mamer-Äischdall an Gréngewald » COPIL : Madame Marguy Kirsch-Hirtt
- Délégué effectif au Comité de collaboration régionale des zones de protection d'eau destinée à la consommation humaine de la région de la ville de Luxembourg CCR : Monsieur Arno Mersch
- Déléguée suppléante au comité de collaboration régionale des zones de protection d'eau destinée à la consommation humaine de la région de la ville de Luxembourg CCR : Madame Marguy Kirsch-Hirtt
- Membre effectif au comité du pacte-climatique (Klimabündnis) : Madame Marguy Kirsch-Hirtt
- Membre suppléant au comité du pacte-climat (Klimabündnis) : Monsieur Frazer Alexander

5. Approbation de décomptes au budget extraordinaire

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le décompte relatif aux travaux du complexe sportif-terrain synthétique à Lorentzweiler et construction d'une structure.

6. Approbation de conventions, de compromis et d'actes

- Approbation d'une convention avec le Ministère du Logement relative aux aides à la construction de logements à 12a, rue des Martyrs L-7375 Lorentzweiler

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité une convention relative aux aides à la construction de logements à 12A rue des Martyrs à L-7375 Lorentzweiler.

7. Proposition dans le cadre du pacte-nature (Naturpakt)

Le conseil communal décide d'approuver à l'unanimité la proposition de planter prioritairement des plants d'arbres de haies et d'arbustes indigènes respectivement régional.

SÉANCE À HUIS CLOS

8. Démission volontaire d'un fonctionnaire communal au 01.04.2024

Le conseil communal accorde la démission volontaire à un fonctionnaire communal avec effet au 1er avril 2024 pour faire valoir ses droits à la pension..

ZUSAMMENFASSENDER BERICHT DER SITZUNG VOM 10. OKTOBER 2023

Anwesend: Kirsch-Hirtt, Bürgermeister, Bach, Alexander, Schöffen, Calvario, Kremer A., Kremer B., Mersch, Ney ép. Prim, Schmit, Weyerich, Wietor, Räte Flener, Gemeindesekretär

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums

Zum Auftakt des Gemeinderats begrüsst Bürgermeisterin Marguy Kirsch-Hirtt alle Mitglieder. Eine Information über den Ministerialerlass zur Vergabe einer Apothekenkonzession an Herrn Sandro Duarte in Lorentzweiler liegt vor. Der Gemeinderat nimmt die Information zwecks Erweiterungs- und Sanierungsarbeiten am Krematorium Hamm zur Kenntnis. Dankesmitteilungen des Ehepaars Linckels-Schosseler und des Ehepaars Kayser anlässlich ihrer Goldenen Hochzeit geht an den Gemeinderat.

2. Genehmigung eines Darlehens

Der Gemeinderat entscheidet über die Verwendung eines vorgesehenen Darlehens gemäß den vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium vorgeschlagenen Bedingungen.

3. Kommunale Beratungskommissionen – Einrichtung für die Amtsperiode 2023-2029

Zusätzlich zu den obligatorischen Kommunalkommissionen, nämlich der Schulkommission und der Kommission für interkulturelles Zusammenleben, wurden folgende beratende Kommissionen geschaffen: Gebäude, öffentliche Gebäude, Straßen und Sicherheit, Finanzen, Kultur, Archiven, Sport und Freizeit, Jugend, Umwelt, Natur und Klima. Die Kommissionen werden aus elf Mitgliedern bestehen, um die Vertretung der vier politischen Parteien zu respektieren.
Einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

4. Ernennung von ordentlichen und stellvertretenden Mitgliedern in öffentlichen Institutionen

Der Gemeinderat ernennt einstimmig die Gemeindedelegierten in folgenden öffentlichen Einrichtungen:
- Vertreterin des Schöffenkollegiums im Natura 2000-Lenkungsausschuss „Mamer-Äischdall und Gréngewald" COPIL: Frau Marguy Kirsch-Hirtt
- Effektiver Delegierter im regionalen Kooperationsausschuss für Wasserschutzzonen für Trinkwasser Luxemburg CCR: Herr Arno Mersch
- Stellvertretende Delegierte im regionalen Kooperationsausschuss für Wasserschutzzonen für Trinkwasser in der Stadtregion Luxemburg CCR: Frau Marguy Kirsch-Hirtt
- Effektives Mitglied im Klimabündnis: Frau Marguy Kirsch-Hirtt
- Stellvertretendes Mitglied im Klimabündnis: Herr Frazer Alexander

5. Genehmigung der Abrechnungen für den außergewöhnlichen Haushalt

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Abrechnungen im außergewöhnlichen Haushalt den Arbeiten am Sportkomplex und des Kunstrasenplatzes in Lorentzweiler sowie dem Bau eines Bauwerks zuzustimmen.

6. Genehmigung von Konventionen, Verträgen und Urkunden

- Genehmigung einer Vereinbarung mit dem Wohnungsbauministerium über Beihilfen für den Bau von Wohnungen in der Rue des Martyrs 12A in L-7375 Lorentzweiler

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine Vereinbarung zu Beihilfen für den Bau von Wohnungen in der Rue des Martyrs 12A in L-7375 Lorentzweiler zu genehmigen.

7. Vorschlag im Rahmen des Naturpakts

Der Gemeinderat beschließt einstimmig dem Vorschlag zuzustimmen, vorrangig Setzlingen einheimische Hecken und Sträucher beziehungsweise regionale Pflanzen anzupflanzen.

GEHEIMSITZUNG

8. Freiwilliger Rücktritt eines Gemeindebeamten zum 01.04.2024

Der Gemeinderat bewilligt den Rücktritt eines Gemeindebeamten von seinem Amt mit Wirkung zum 1. April 2024 um seine Rentenansprüche geltend zu machen.



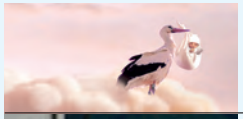
ADMINISTRATION COMMUNALE LORENTZWEILER

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que les délibérations suivantes du conseil communal concernant les nouveaux règlements communaux ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur, resp. par arrêté grand-ducal (impôts) :

Libellé du règlement	Date délibération	Date d'approbation ministérielle
Néant		

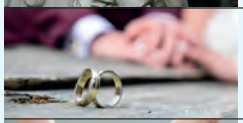
ETAT CIVIL - ZIVILSTAND



Naissances du 01.07.2023-30.09.2023
Geburten vom 01.07.2023-30.09.2023 10



Décès du 01.07.2023-30.09.2023
Sterbefälle vom 01.07.2023-30.09.2023 6



Mariages du 01.07.2023-30.09.2023 à Lorentzweiler
Hochzeiten vom 01.07.2023-30.09.2023 in Lorentzweiler 6



Partenariats du 01.07.2023-30.09.2023 à Lorentzweiler
Lebenspartnerschaften vom 01.07.2023-30.09.2023 in Lorentzweiler 3



Arrivées commune de Lorentzweiler (y compris naissances)
01.07.2023- 30.09.2023 92



Départs de la commune de Lorentzweiler (y compris décès)
01.07.2023-30.09.2023 107

croix-rouge luxembourgeoise
Menschen helfen

LOFT LOKALE FAMILLJENTREFF

Avec le soutien de André Losch Fondation

En collaboration avec

Bebe-Grupp
Groupe de bébés
Baby Group

Alter: 0-24 Méint
Âge: 0-24 Mois
Age: 0-24 Months

De LOFT organiséiert an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais e Bebe-Grupp. D'Familljen kréien e Raum mat Material zur Verfügung gestallt, an dem d'Kanner kënne spillen an d'Elteren sech ënnerteneen austausche kënnen. Falls de Wonsch do ass, gëtt vun Zäit zu Zäit en/eng Expert.in zu engem bestëmmten Thema an de Bebe-Grupp invitéiert.

Wann Dir interesséiert sidd (och nëmmen heiansdo) deelzehuelen, da kontaktéiert eis w.e.g.:
loft.lorentzweiler@croix-rouge.lu

Le LOFT organise un groupe de bébés en collaboration avec la Maison Relais. Nous mettons à disposition aux familles une salle aménagée pour que les enfants puissent jouer et que les parents puissent échanger. Selon besoin et souhait, nous pouvons inviter de temps en temps un/une expert.e dans le groupe de bébés pour parler sur un sujet particulier.

Si vous êtes intéressé(e) à participer (même occasionnellement), n'hésitez pas à nous contacter:
loft.lorentzweiler@croix-rouge.lu

The LOFT organizes a baby group in collaboration with the Maison Relais. The families will be provided with a room with materials where the children can play and the parents can exchange. According to need and desire, we can invite an expert to the baby group from time to time to speak about a specific topic.

If you are interested in participating (even if only from time to time), please contact us:
loft.lorentzweiler@croix-rouge.lu

All zweeten Freiden
Un vendredi sur deux
Every second Friday

9h30-11h00

LOFT - Lokale Familljentreff
10, rue Jean-Pierre Glaesener
L-7358 Lorentzweiler

PUBLICATION DES AUTORISATIONS DE BÂTIR

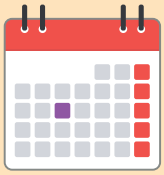
Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.

ANNÉE	N° DOSSIER	OBJET DE LA DEMANDE	SITUATION	
2023	71	la mise en oeuvre d'une installation photovoltaïque	132, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 22.05.2023 Affichage Certificat: **05.07.2023** Délai de recours: **06.10.2023**
2023	25	l'installation de panneaux photovoltaïques	16, rue Neuve, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 02.06.2023 Affichage Certificat: **19.07.2023** Délai de recours: **20.10.2023**
2023	76	la construction d'un abri de jardin	1, rue de Prettange, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 13.06.2023 Affichage Certificat: **08.07.2023** Délai de recours: **09.10.2023**
2023	70	la rénovation et la transformation d'une maison classée	8, am Haff, L-7395 Hünsdorf	Autorisée le: 14.06.2023 Affichage Certificat: **29.06.2023** Délai de recours: **02.10.2023**
2023	77	l'installation de panneaux photovoltaïques	20, rue Fritz Bintner, L-7352 Helmdange	Autorisée le: 14.06.2023 Affichage Certificat: **06.07.2023** Délai de recours: **09.10.2023**
2023	80	la construction d'un mur de soutènement	16, rue du Cimetière, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 19.06.2023 Affichage Certificat: **29.06.2023** Délai de recours: **02.10.2023**
2023	81	la couverture partielle d'une terrasse existante	13, rue des Martyrs, L-7375 Lorentzweiler	Autorisée le: 28.06.2023 Affichage Certificat: **10.08.2023** Délai de recours: **13.11.2023**
2023	82	l'installation d'un hall	7, rue de l' Alzette, L-7351 Helmdange	Autorisée le: 29.06.2023 Affichage Certificat: **20.07.2023** Délai de recours: **23.10.2023**
2023	84	l'installation des panneaux photovoltaïques (avenant à l'autorisation 61/2021)	7, rue des Cerisiers, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 03.07.2023 Affichage Certificat: **26.07.2023** Délai de recours: **27.10.2023**
2023	85	l'installation d'une pompe à chaleur	132, Cité Roger Schmitz, L-7381 Bofferdange	Autorisée le: 04.07.2023 Affichage Certificat: **28.07.2023** Délai de recours: **30.10.2023**
2023	79	l'installation des panneaux solaire thermique et l'installation d'une pompe à chaleur (avenant à l'autorisation 44/2021)	1, rue du Cimetière, L-7396 Hünsdorf	Autorisée le: 05.07.2023 Affichage Certificat: **19.07.2023** Délai de recours: **20.10.2023**
2023	86	la construction d'un abri de jardin	18, op Reilend, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 06.07.2023 Affichage Certificat: **08.08.2023** Délai de recours: **09.11.2023**

2023	30	la construction d'un Centre d'Accueil jour/nuit	26, rue de Blaschette, L-7353 Lorentzweiler	Autorisée le: 10.07.2023 Affichage Certificat: **18.09.2023** Délai de recours: **19.12.2023**
2023	87	la construction d'une maison unifamiliale	59, rue du Grunewald, L-7392 Asselscheuer	Autorisée le: 17.07.2023 Affichage Certificat: **31.07.2023** Délai de recours: **02.11.2023**
2023	65	la construction d'une maison unifamiliale	26, An de Strachen, L-7362 Bofferdange	Autorisée le: 17.07.2023 Affichage Certificat: **04.08.2023** Délai de recours: **06.11.2023**
2023	90	construction d'une maison unifamiliale (avenant à l'autorisation 31/2023)	20A, im Herbstfeld, L-7390 Blaschette	Autorisée le: 17.07.2023 Affichage Certificat: **29.08.2023** Délai de recours: **30.11.2023**
2023	91	la construction d'une maison unifamiliale (avenant à l'autorisation 32/2023)	20, im Herbstfeld, L-7390 Blaschette	Autorisée le: 17.07.2023 Affichage Certificat: **29.08.2023** Délai de recours: **30.11.2023**
2023	88	l'extension de la maison	156, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange	Autorisée le: 18.07.2023 Affichage Certificat: **04.08.2023** Délai de recours: **06.11.2023**
2023	92	la construction d'une maison bi-familiale (avenant à l'autorisation 1/2020)	34, rue Neuve, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 20.07.2023 Affichage Certificat: **17.08.2023** Délai de recours: **20.11.2023**
2023	93	la construction d'une maison bi-familiale (avenant à l'autorisation 2/2020)	36, rue Neuve, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 20.07.2023 Affichage Certificat: **17.08.2023** Délai de recours: **20.11.2023**
2023	94	la construction d'une maison bi-familiale (avenant à l'autorisation 4/2020)	38, rue Neuve, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 20.07.2023 Affichage Certificat: **17.08.2023** Délai de recours: **20.11.2023**
2023	95	la construction d'une maison bi-familiale (avenant à l'autorisation 3/2020)	40, rue Neuve, L-7391 Blaschette	Autorisée le: 20.07.2023 Affichage Certificat: **17.08.2023** Délai de recours: **20.11.2023**
2023	101	l'installation d'une climatisation	4, rue de la Vallée, L-7380 Lorentzweiler	Autorisée le: 17.08.2023 Affichage Certificat: **21.09.2023** Délai de recours: **22.12.2023**
2023	102	des divers travaux d'aménagement extérieurs (avenant aux autorisations 04/2021et 84/2022)	13, rue des Frenes, L-7384 Lorentzweiler	Autorisée le: 18.08.2023 Affichage Certificat: **18.09.2023** Délai de recours: **19.12.2023**

Bicherbus 2023





Mëttwochs T12

15. November 2023
6. Dezember 2023

15:20 – 15:50



Jugendhaus

127, route de
Luxembourg Helmdange

Du kanns deng Night Card am Populatiounsbüro vun der Gemeng ufroen.

Fir méi Infos kuck och um Internetsite vun der Gemeng an op **nightrider.lu**

night rider
pick me up

Ech hu meng Night Card. An du?



sécher ☆
praktesch ☆
gënschteg ☆

night rider

Ëmfro dech op denger Gemeng an op nightrider.lu


MyGuichet.lu
Maach et online
Eng eenzeg Adress fir
meng administrativ Demarchen
zu privaten Zwecker
+einfach +séier +agreabel +sécher
Guichet.lu


En tant qu'organisateur, nous nous engageons
à gaspiller le moins de nourriture possible.
Ensemble contre le gaspillage alimentaire
CECI EST UN ÉVÉNEMENT ANTIGASPI
Engagez-vous !
S
XL
La bonne taille !
Nous proposons des petites
et des grandes portions.


En tant qu'organisateur, nous nous engageons
à gaspiller le moins de nourriture possible.
Ensemble contre le gaspillage alimentaire
CECI EST UN ÉVÉNEMENT ANTIGASPI
Engagez-vous !
Ne m'abandonne pas !
Nous emballons les restes pour vous.


SIDEC
Action
SIDEC
Reuse - Xmas
Une deuxième vie pour
vos décorations de Noël
Een zweet Liewe fir Är
Chrëschtdags-
dekoratiounen


DE GROUPE DE SUPPORT PSYCHOLOGIQUE REKRUTÉIERT MEMBEREN
All Accident hannerléist Spueren
HËLLEF EIS HËLLEFEN!
Du brauchs keng psychologesch Virkenntnesser a léiers an enger Formatioun vun engem Joer alles wats Du um Terrain brauchs
CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS
MÉI INFORMATIOUNEN OP WWW.112.LU

Formation Premiers Secours
Éischt-Hëllef-Cours
zu Luerenzweiler

Maacht mat am Éischt-Hëllef-Cours
a léiert d'Gesten, déi retten

Den Éischt-Hëllef-Cours gëtt gehalen:

- **27.04.2024 I 09.00-17.00**
- **11.05.2024 I 09.00-17.00**

Centre culturel Helmdange
120 route de Luxembourg
Formatrice: Diane Mersch



Méi Informatiounen I www.lorentzweiler.lu
Umellungen um T. 33 72 68 724
communication@lorentzweiler.lu

PRÉVENTION CONTRE LE VOL DANS LES VÉHICULES

POLICE LËTZEBUERG

Depuis quelques mois, la Police constate une augmentation du nombre de vols dans des véhicules stationnés à des endroits isolés ou peu fréquentés.

PRENEZ VOS PRÉCAUTIONS :

- Ne laissez pas d'objets de valeur à l'intérieur du véhicule !
- Fermez toujours soigneusement les portières, les fenêtres et le toit ouvrant !
- Informez la Police de toute observation de personnages ou véhicules suspects !



Dessin réalisé par Magali Speicher, élève de la 2e CE au Lycée de Garçons Esch

WWW.POLICE.LU ZESUMME FIR IECH

FAHRZEUGEINBRUCH VORBEUGEN

POLICE LËTZEBUERG

Seit einigen Monaten stellt die Polizei eine starke Zunahme von Einbrüchen in Kraftfahrzeuge fest, welche an abgelegenen, verkehrsarmen Örtlichkeiten abgestellt wurden.

BEUGEN SIE VOR:

- Lassen Sie keine Wertgegenstände im Inneren des Fahrzeuges zurück!
- Verschließen Sie immer sorgfältig Fenster, Türen und Schiebedach!
- Informieren Sie die Polizei bei Beobachtungen von verdächtigen Personen oder Fahrzeugen!

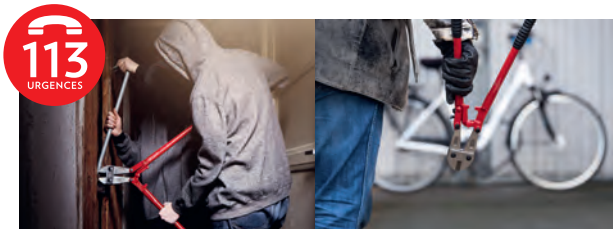


Zeichnung: Magali Speicher, Schülerin der 2e CE des Lycée de Garçons Esch

WWW.POLICE.LU ZESUMME FIR IECH

PRÉVENTION DES CAMBRIOLAGES CAVES ET GARAGES COMMUNS

POLICE LËTZEBUERG



Depuis quelques mois, la Police constate une forte augmentation du nombre de **cambriolages** dans les **caves** et **garages communs.**

MIEUX VAUT PRÉVENIR !

N'ouvrez pas sans vérification la porte d'entrée principale de la résidence ;

Verrouillez toujours **l'accès** aux caves et garages privés ;

Ne gardez aucun objet de valeur dans les garages et caves ;

Sécurisez les vélos **de manière supplémentaire** dans les caves et garages ;

Si vous rencontrez des **personnes inconnues** à la résidence, n'hésitez pas à les **interpeller;**

Alertez immédiatement la Police en cas d'observations suspectes.

Pour plus d'**informations** et de **conseils,** renseignez-vous gratuitement auprès du service de prévention de la Police :

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

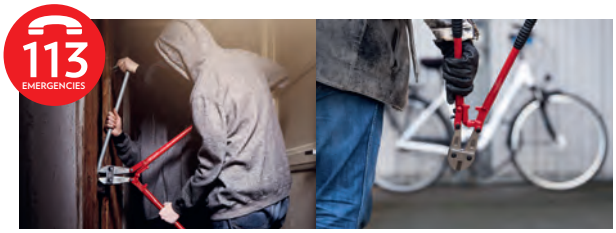
(+352) 244 24 40 33
prevention@police.etat.lu
www.police.lu

Cité Policière Grand-Duc Henri
1 A-F, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg

WWW.POLICE.LU ZESUMME FIR IECH

BURGLARY PREVENTION CELLARS AND COMMUNAL GARAGES

POLICE LËTZEBUERG



In the last few months, the Police has noted an increase of **burglaries** in **cellars** and **communal garages.**

WATCH OUT!

Do not open the main entrance door of the building **without checking;**

Always **lock** the **doors** of your private cellar or garage;

Make sure you **do not leave any highly valuable objects** in your cellar or garage;

Secure bicycles in cellars and garages **additionnally;**

If you notice strangers who do not live in the building, do not hesitate to **ask them about their intentions;**

Suspicious observations should be **reported** immediately to the Police.

Get further **information** and **advice** for free by contacting the prevention service of the Police:

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

(+352) 244 24 40 33
prevention@police.etat.lu
www.police.lu

Cité Policière Grand-Duc Henri
1 A-F, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg

WWW.POLICE.LU ZESUMME FIR IECH

Das Naturschutzsyndikat SICONA

Das Naturschutzsyndikat SICONA setzt sich aus insgesamt 42 Mitgliedsgemeinden zusammen, die sich über den Süd-Westen und das Zentrum des Landes erstrecken. Die Umsetzung von Maßnahmen und Projekten dienen dem Naturschutz und der Landschaftspflege. So auch in der Gemeinde Lorentzweiler.

Dabei ist das Ziel der Erhalt der heimischen Artenvielfalt, der natürlichen Lebensräume und der Landschaften in den entsprechenden Regionen. Daneben erfolgt Sensibilisierungsarbeit für Naturschutz und nachhaltige Entwicklung über Workshops oder Nature for People und SICONA kids Aktivitäten im Freien. Besuchen Sie uns auf unserer Homepage sicona.lu !

Im Tal der Alzette sind Trockenrasenflächen derzeit besonders schützenswert.



Kalk-Halbtrockenrasen – Nährstoffarmut birgt Artenvielfalt

Kalk-Halbtrockenrasen zählen zu den artenreichsten Lebensräumen hierzulande. Es sind sehr blütenreiche und lückige Magerrasen auf trockenen und kalkreichen Standorten. Es dominieren niedrigwüchsige Pflanzen, konkurrenzschwache Arten und Leguminosen, darunter viele Magerkeits- und Basenzeiger. Besonders wertvoll sind Standorte mit Vorkommen von seltenen Orchideen- und Enzianarten.

Gefährdeter Blumenreichtum

In Lorentzweiler kommen Kalk-Halbtrockenrasen vor allem entlang der steilen Hänge der Alzette vor. Die Hauptgefährdungsursache ist dabei die Nutzung und eine daran anschließende Verbuschung durch Schlehen und andere Hecken. Das Naturschutzsyndikat SICONA setzt sich dafür ein, diesen gefährdeten Lebensraum zu schützen. Das Biotop wird durch eine gezielte Entfernung der Hecken restauriert und erhalten. Dies erfolgt in Kooperation mit den lokalen Landwirten und der technischen Abteilung des SICONA. Mosaikhabitate werden geschaffen und bieten Bestäubern und seltenen Vogelarten wie Neuntöter einen geeigneten Lebensraum. Außerdem wird versucht in Zusammenarbeit mit den lokalen Landwirten eine gezielte Bewirtschaftung herzustellen, um eine erneute Verbuschung zu verhindern.



Foto - Verbuschung (1): Die Verbuschung drängt den natürlichen Lebensraum zurück. (Foto: SICONA)
Foto – Kalkhalbtrockenrasen: Kalkmagerrasen in voller Blüte - gerade aufgrund der wenigen Nährstoffe gedeihen einzigartige Pflanzen (Foto: SICONA)

SICONA kids

Unsere Naturpädagogin Lise nimmt die Kinder im Grundschulalter während eines freien Nachmittags mit auf Entdeckungsreise in die Natur:

- 5.12. > 14:30-17:00 > D'Natur am Wanter an Ofschlossfeier

Sie können Ihr/e Kind/er per E-Mail an pedagogique@sicona.lu anmelden.

Kontakt

SICONA – Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel: 26 30 36 25
E-Mail: administration@sicona.lu

Gemeng Luerenzweiler

SIDEC

- Restmüll (graue Tonne)
- Biomüll (braune Tonne)
- Altpapier (blaue Tonne)
- Altglas (grüne Tonne)
- Valorlux
- Altkleider (Tür-zu-Tür Sammlung)
- Sperrmüllabfuhr
  (obligatorische Anmeldung / kostenpflichtig • Tel. 33 72 68-701 • 2 Tage im Voraus)
- Elektroapparate/Eisen
  (obligatorische Anmeldung • Tel. 33 72 68-701 • 2 Tage im Voraus)
- Superdreckskëscht
  (Gemeindeatelier 7.30 -10.30 Uhr)
- Grünschnittanlage
  (Samstag von 13.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr geöffnet)
- Bicherbus beim Jugendhaus
  15.20-15.50 Uhr • 127, rte de Luxembourg | L-7373 Helmdange
- Christbaumsammlung

NOVEMBRE

1	Me		Allerhellgen
2	Je		Allerséilen
3	Ve		
4	Sa		Hämmelsmarsch Hënsdref / Blaaschent
5	Di		
6	Lu		
7	Ma		
8	Me		
9	Je		
10	Ve		
11	Sa		Hämmelsmarsch Hielem / Boufer
12	Di		Bistrot Kiermes
13	Lu		
14	Ma		
15	Me		
16	Je		
17	Ve		
18	Sa		Dag vum Bam
19	Di		
20	Lu		
21	Ma		
22	Me		
23	Je		
24	Ve		
25	Sa		
26	Di		Chrëschtbazar am Altersheem
27	Lu		
28	Ma		
29	Me		
30	Je		

44 45 46 47 48

DECEMBRE

1	Ve		
2	Sa		Kick de Kleeschen
3	Di		Adventsstuff/ 1. Advent
4	Lu		
5	Ma		
6	Me		Niklosdag
7	Je		
8	Ve		
9	Sa		Blaaschenter Wantertreff
10	Di		
11	Lu		
12	Ma		
13	Me		
14	Je		
15	Ve		
16	Sa		Chrëschtparty
17	Di		
18	Lu		
19	Ma		
20	Me		
21	Je		
22	Ve		
23	Sa		Glühwäinowend
24	Di		
25	Lu		Chrëschtdag
26	Ma		Stiefesdag
27	Me		
28	Je		
29	Ve		
30	Sa		
31	Di		Silvester

49 50 51 52



Bitte senden Sie Beiträge (Fotos und Berichte) von Ihren Veranstaltungen für die Veröffentlichung im „Luerenzweiler Buet“ bis spätestens zum **4. Dezember 2023** an:

Veuillez nous envoyer les rapports et photos de vos événements culturels pour la publication dans le « Luerenzweiler Buet » jusqu'au **4 décembre 2023** à :

buet@lorentzweiler.lu

Gemeng Luerenzweiler
www.lorentzweiler.lu